



**LE RÉSEAU DE CRÉATION  
ET D'ACCOMPAGNEMENT PÉDAGOGIQUES**

**Ce document a été mis en ligne par le Réseau Canopé  
pour la Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

**Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.**

# BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

## Assistant de gestion de PME PMI

Épreuve de langue vivante étrangère  
Compréhension de l'écrit et expression écrite  
ESPAGNOL

SESSION 2018

Durée : 2 heures

Coefficient : 2

**Matériel autorisé :**

- LE DICTIONNAIRE UNILINGUE EST AUTORISÉ  
(à l'exclusion de tout dictionnaire électronique)
- CALCULATRICE INTERDITE

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1 à 3.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR ASSISTANT DE GESTION PME PMI		SESSION 2018
Espagnol	18APLVE-ESP-P	Page 1 sur 3

## Cómo hacer crecer a la vez plantas ecológicas y trabajadores

A los pies del Pirineo navarro, en el pequeño pueblo de Lumbier, se alza semiescondida la finca de *Josenea*, una tierra de unas 140 hectáreas donde se desarrolla un proyecto con dos caras singulares pero compatibles: la comercial, dedicada al cultivo ecológico de plantas para infusiones y cosmética, y la social, consagrada a la reinserción de personas en riesgo de exclusión en el mercado laboral. "Cuando planteé un negocio así me dijeron que estaba loco", recuerda el fundador Jesús Cía. Se puede decir que les ha ido bien en ambos empeños<sup>1</sup>. Por un lado, *Josenea* facturó en el último ejercicio unos 800.000 euros, un montante que se ha reinvertido en el proyecto por su condición de asociación sociolaboral. Por otro, tras 15 años de actividad, más de 120 personas han vuelto al mercado laboral tras un periodo formativo en la finca.

Lo cuenta Cía, un navarro de 57 años que se quedó sin trabajo en 2000 y decidió embarcarse en un proyecto muy distinto a los que veía a su alrededor. "Me metí en agricultura, un sector que no es rentable, con la intención de cultivar un producto ecológico propio y de trabajar con gente que en principio nadie quiere", explica mientras pasea entre hierbabuenas y mentas. Por *Josenea* han pasado más de 25.000 visitantes para conocer sus cultivos, su modelo empresarial y, sobre todo, su labor inclusiva, un aspecto reconocido en varios premios de desarrollo local sostenible del Gobierno de Navarra y reseñado por el *Comité Habitat* español como ejemplo de buenas prácticas.

"Nos nutrimos de gente que viene derivada de los servicios sociales y mancomunidades<sup>2</sup> de zonas rurales cercanas", explica Cía, que trabaja en colaboración con el Servicio Navarro de Empleo y el Instituto Navarro de Bienestar Social. *Josenea* ofrece un periodo de entre seis meses y tres años de formación y trabajo asalariado. "Aquí llegan minorías étnicas y gente que se va quedando fuera del mercado, personas que han perdido su trabajo y no pueden acceder a otro por las condiciones de las ofertas laborales". Desde 2002, según los registros de la asociación, la tasa de reinserción no ha bajado del 70%. Los que por allí pasan encuentran empleo en sectores como la industria agroalimentaria, la industria eólica, la educación y la hostelería, entre otros. Explica Cía que contabilizan como reinsertadas a aquellas personas que, después del periodo formativo, han encontrado un trabajo remunerado. Sin ir más lejos, de las ocho que entraron en 2016 seis ya tienen trabajo, y otra está en proceso de hacerse autónomo.

En la actualidad hay 35 trabajadores en nómina en *Josenea*. 17 de ellos están en proceso de reinserción, y cuatro más se incorporarán a lo largo del año. Aquí convive gente que apenas ha recibido educación con licenciados en historia y filosofía. Sus edades oscilan entre los 17 y los 65 años. Uno de ellos es Juan Mari Goñi, un hombre de 60 años que se quedó sin trabajo en 2012 cuando la empresa de ingeniería en la que trabajaba cerró. Tras unos años, Goñi es ahora el encargado de gestionar la finca y un apasionado de los cultivos.

*Josenea* exporta hoy sus infusiones a países como Estados Unidos, México y Arabia Saudí. Realiza además trabajos medioambientales. Desde hace años las puertas de su finca están abiertas para que cualquiera pueda observar su método. "La agricultura es un sector que necesita ideas nuevas y ayudas" dice, y termina: "Nuestro reto era demostrar que sin ser Amancio Ortega<sup>3</sup> es posible tener éxito con una empresa diferente".

Jaime RIPA, *www.elpais.com*, 6 de julio de 2017

<sup>1</sup> Esfuerzos.

<sup>2</sup> *Communautés de communes*.

<sup>3</sup> Amancio Ortega es fundador del grupo empresarial textil Inditex y de la cadena de tiendas de ropa Zara.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR ASSISTANT DE GESTION PME PMI		SESSION 2018
Espagnol	18APLVE-ESP-P	Page 2 sur 3

## QUESTIONS

### I. COMPREHENSION DE L'ECRIT (10 points) :

Vous rédigerez **en français** un compte-rendu de ce document en 180 mots (+/- 10%). Vous indiquerez **obligatoirement** le nombre de mots utilisés.

### II. EXPRESSION ECRITE (10 points) :

A partir des éléments indiqués ci-dessous, vous rédigerez une lettre **en espagnol** :

La empresa *Josenea* busca subvenciones para modernizar su finca. Usted trabaja de asistente para *Josenea* y tiene que redactar una carta dirigida al *Instituto Navarro de Bienestar Social* para solicitar esta subvención:

*Instituto Navarro de Bienestar Social*  
Sr. Fernando CALVELO  
Calle González Tablas s/n  
31004 Pamplona

Los objetivos de la carta son:

- presentar la finca *Josenea* y su modelo laboral
- insistir en su éxito económico y su interés sociolaboral
- pedir una subvención para desarrollar la empresa y ayudar a los trabajadores
- solicitar una cita con el señor Fernando Calvelo para presentarle la empresa y contestar a sus preguntas.

Usted terminará con una fórmula de despedida.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR ASSISTANT DE GESTION PME PMI		SESSION 2018
Espagnol	18APLVE-ESP-P	Page 3 sur 3